

# Ogólne warunki umów

## I. Obowiązanie

- Ogólne Warunki Umów (dalej jako „OWU”) mają zastosowanie do ofert składanych przez Sprzedającego – **TRUMPF Polska Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa** z siedzibą w Warszawie Połczyńska 111, 01-303 Warszawa (dalej jako „TRUMPF”) i do zamówień składanych na:
  - dostawę narzędzi, części zamiennych, elektronarzędzi, oprogramowania do maszyn (dalej jako „Towary”),
  - wykonanie usług serwisowych maszyn, udzielenie doradztwa technicznego, przeprowadzenie szkoleń z obsługi maszyn i związanego z nimi oprogramowania (dalej jako „Usługi”),
- OWU nie mają zastosowania do dostaw kompletnych maszyn, które realizowane są na podstawie odrębnych umów.
- Kupującym (dalej jako „Klient”) w rozumieniu niniejszych OWU jest każdy podmiot nie będący konsumentem w rozumieniu art. 22<sup>1</sup> Kodeksu cywilnego, który skierował do TRUMPF zamówienie, poprzez osobę do tego uprawnioną, zawierające wolę nabycia Towarów lub Usług od TRUMPF.
- O treści łączącego Klienta i TRUMPF stosunku prawnego w przypadku przyjęcia oferty złożonej przez TRUMPF decydując będzie wyłącznie oferta TRUMPF oraz niniejsze OWU, chyba, że strony pisemnie postanowią inaczej. Ogólne warunki umów stosowane przez Klientów nie mają zastosowania do ofert, umów, dostaw i usług regulowanych niniejszymi OWU, chyba, że TRUMPF wyrazi zgodę na ich obowiązywanie w odniesieniu do konkretnej transakcji, w formie pisemnej pod rygorem nieważności. OWU stanowią integralną część każdego zamówienia złożonego przez Klienta, albo oferty złożonej przez TRUMPF i obowiązują przez cały okres trwania umowy. Każde odstępstwo od stosowania niniejszych OWU wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
- Niniejsze OWU są powszechnie dostępne pod adresem internetowym <http://www.pl.trumpf.com/dokumenty.html>, o czym Klient jest informowany przed zawarciem umowy. Składając zamówienie, lub przyjmując ofertę, Klient potwierdza, że warunki zostały mu udostępnione, są mu znane i akceptuje zawarte w nich postanowienia.
- Akceptacja niniejszych OWU przy pierwszym zamówieniu, jest uważana za akceptację OWU dla wszystkich pozostałych transakcji, aż do czasu

zmiany ich treści lub odwołania stosowania.

## II. Zawarcie umowy, przyjęcie oferty

- Ogłoszenia, reklamy, cenniki i inne informacje handlowe TRUMPF mają wyłącznie charakter informacyjny, chyba, że z ich treści jednoznacznie wynika, iż stanowią ofertę skierowaną do poszczególnych osób.
- Klient składa zamówienie do TRUMPF przez osobę uprawnioną do działania, w formie pisemnej, faksem, lub emailem.
- Zamówienia wymagają pisemnego potwierdzenia przez TRUMPF. TRUMPF nie jest zobowiązana do potwierdzenia i wykonania złożonego zamówienia.
- W przypadku jakiegokolwiek zmiany oferty TRUMPF lub wprowadzenia do niej zastrzeżeń przez Klienta w zamówieniu, umowa zostaje zawarta dopiero z chwilą pisemnego potwierdzenia przez TRUMPF przyjęcia zamówienia ze zmianami lub zastrzeżeniami.
- W każdym przypadku umowa uważana jest za zawartą, jeśli TRUMPF dostarczy Towary lub wykona Usługi, na podstawie złożonego zamówienia.
- W każdym przypadku Klient pozostanie związany zamówieniem na Towary lub/i Usługi przez sześć tygodni (chyba, że w formie pisemnej pod rygorem nieważności uzgodniono krótszy okres); zobowiązanie wygaśnie jedynie wtedy, gdy TRUMPF odmówi realizacji zamówienia w formie pisemnej.

## III. Cena

- Stosuje się ceny TRUMPF, podane w aktualnym cenniku, według stanu na dzień złożenia zamówienia, potwierdzonego przez TRUMPF lub ceny uzgodnione indywidualnie w formie pisemnej albo zawarte w ofercie handlowej, powiększone o podatek VAT, według obowiązującej stawki.
- Oferta złożona przez TRUMPF może wyrażać ceny za Towary lub wynagrodzenie za Usługi zarówno w walucie obcej, jak i w polskiej. Przy braku jednoznacznego wyboru waluty przez Klienta uznaje się, w razie wątpliwości, iż cena wyrażona została w polskich złotych. W przypadku wyboru przez Klienta zapłaty w walucie obcej w zamówieniu, zapłata podatku VAT przez Klienta zawsze nastąpi w polskich złotych, co będzie wynikało z faktury wystawionej przez TRUMPF.
- Cena ofertowanych Towarów i wynagrodzenia za Usługę nie obejmuje kosztów transportu, kosztów ubezpieczenia, cef, oraz wszelkich innych opłat, chyba że

Strony poczyniły inne ustalenia w tym zakresie, w formie pisemnej. W przypadku zaistnienia ww. kosztów zostaną one poniesione przez Klienta w rzeczywistej wartości..

- Nieprzewidziane, dodatkowe koszty związane z prawidłową realizacją zamówienia obciążają Klienta, chyba, że Strony postanowiły inaczej.
- W przypadku ofert sporządzanych na zapytanie Klienta i dotyczących towarów specjalistycznych lub wymagających szczególnych opracowań technicznych oraz w przypadku przygotowania przez TRUMPF trzeciej z kolei oferty wskutek niezaakceptowania poprzednich, TRUMPF zastrzega sobie możliwość żądania dodatkowej opłaty za przygotowanie oferty, o czym Zamawiający zostanie uprzednio poinformowany. Opłata za przygotowanie ww. ofert wynosi 300 złotych netto chyba, że Klient na podstawie ww. ofert dokona zamówienia – wtedy opłata ta nie zostanie naliczona.

## IV. Dostawa

- TRUMPF ma prawo do realizacji częściowych dostaw i wystawiania częściowych faktur. Zakres dostawy oraz planowany termin dostawy TRUMPF określa w potwierdzeniu zamówienia.
- Planowany bądź uzgodniony termin dostawy nie jest wiążący, chyba że Strony uzgodnią termin dostawy odrębnie, w formie pisemnej.
- Wszelkiego rodzaju wydarzenia siły wyższej, takie jak zakłócenia w prowadzeniu działalności lub zatrzymanie ruchu komunikacyjnego, szkoda spowodowana pożarem, powodzią, brak siły roboczej, energii, surowców i zapasów, strajki, lokauty, zakłócenia w transporcie, urzędowe nakazy lub inne przeszkody, które uniemożliwiają, opóźniają, zmniejszają lub sprawiają, że produkcja, wysyłka, odbiór lub zużycie staje się niemożliwe do wykonania, zwalniają Strony z obowiązku dostawy lub odbioru Towarów lub Usług przez okres trwania zakłócenia. Jeżeli w wyniku zaistniałego zakłócenia, termin dostawy lub odbioru został przekroczony o ponad 90 dni roboczych albo TRUMPF utraciła część lub wszystkie źródła zapasów, co uniemożliwia zrealizowanie dostaw w całości lub w części, obydwie Strony mają prawo do odstąpienia od umowy.
- TRUMPF realizuje dostawy Towarów na warunkach DAP (Delivered at Place) Incoterms 2010 z zastrzeżeniem § III pkt. 3.

## V. Zwroty

- Na zasadach określonych poniżej Klient ma prawo zwrócić zakupioną w

- TRUMPF część/części zamienną/e do maszyn/y z wyłączeniem materiałów eksploatacyjnych i części szybko zużywających się w przypadku gdy cena zakupu była powyżej 350 złotych netto, pod warunkiem uznania zwrotu przez producenta (dalej jako „Część”).
- Klient ma prawo do zwrotu Części wyłącznie na podstawie pisemnej zgody TRUMPF.
  - Jeżeli zwrócona Część jest oryginalnie zapakowana i nie posiada widocznych uszkodzeń, TRUMPF zwraca: 100% ceny zakupu pod warunkiem zwrotu Części w terminie do 4 miesięcy od daty jej zamówienia lub 90% ceny zakupu w przypadku zwrotu Części w terminie między 4 a 12 miesięcy od daty jej zamówienia. Zwrot wartości następuje w terminie do 10 tygodni od doręczenia jej do TRUMPF z możliwością wydłużenia terminu zwrotu w przypadku braku formularza zwrotu (Return Delivery Note).
  - W przypadku usunięcia Części z oryginalnego opakowania, uznaje się, iż Część nie uchodzi już za towar pełnowartościowy. W takim wypadku TRUMPF oceni utraconą wartość Części, która nie może jednakże być niższa niż 10% ceny zakupu towaru i wyższa niż 2500 złotych netto.
  - W przypadku zwrotu Części konieczne jest dołączenie do niego prawidłowo wypełnionego formularza zwrotu (Return Delivery Note). Wzór formularza zwrotu dostępny jest też pod adresem internetowym <http://www.pl.trumpf.com/dokumenty.html>
  - W przypadku braku ww. formularza dołączonego do przesyłki zawierającej zwracaną Część, TRUMPF zastrzega sobie prawo pobrania opłaty za zidentyfikowanie przesyłki w wysokości 250 zł netto oraz umniejszenia o tę kwotę zwracanej Klientowi ceny za Część podlegającą zwrotowi. Opłata może być przez TRUMPF naliczona również w przypadku podania błędnych danych na formularzu zwrotu.
  - Koszt zwrotu Części do TRUMPF ponosi Klient.  
W przypadku nieuwzględnienia przez TRUMPF zwrotu Części, Część może być odesłana do Klienta na jego pisemne życzenie. Zarówno koszt dostawy, odesłania oraz diagnostyki Części przez Trumpf ponosi Klient.  
TRUMPF odsyła Część do producenta, który dokonuje jej weryfikacji. Jeśli Część nie kwalifikuje się do zwrotu, producent informuje TRUMPF, a TRUMPF informuje Klienta o odrzuceniu zwrotu Części. Klient podejmuje decyzję o odpłatnym zwrocie lub bezpłatnym złomowaniu Części u producenta.  
W przypadku decyzji Klienta o odpłatnym zwrocie, TRUMPF ustala z producentem koszty i informuje o nich Klienta z prośbą o akceptację. Jeśli Klient zaakceptuje koszty, TRUMPF

przekazuje producentowi dyspozycję odpłatnego zwrotu Części. Przy braku odpowiedzi Klienta przez 14 dni lub braku zgody Klienta co do kosztów zwrotu Część zostanie bezpłatnie złomowana.

- Po pisemnej akceptacji TRUMPF, Klient może także zwrócić Części używane lub uszkodzone, które nie podlegają już gwarancji, co do których TRUMPF uzna, iż nadają się do regeneracji. W takim przypadku Klient otrzymuje zwrot wartości zwróconej części w wysokości oszacowanej przez TRUMPF. Warunkiem przyjęcia przez TRUMPF takiego zwrotu jest zakup nowej części, tożsamej do zwracanej oraz wymiany starej części przez serwis TRUMPF.  
W przypadku uznania przez TRUMPF zwrotu Części, TRUMPF sporządzi fakturę korektę odnoszącą się do faktury dokumentującej zakup Części i prześle ją Klientowi w terminie do 10 tygodni od otrzymania zwróconej Części. W fakturze korekcie nie uwzględnia się kosztów przesyłki podlegającej zwrotowi Części.
- Klient ma możliwość odesłania Części zamiennych bądź narzędzi celem przeprowadzenia naprawy lub regeneracji w odpowiedniej jednostce TRUMPF. TRUMPF świadczy usługę naprawy w oparciu o wypełniony przez Klienta formularz zgłoszenia naprawy. Przygotowana oferta zawiera szacunkowe koszty naprawy po wstępnym sprawdzeniu części. Podczas naprawy mogą się ujawnić dalsze, ukryte uszkodzenia części, które mogą mieć wpływ na zmianę kosztów naprawy, o czym Klient zostanie poinformowany.  
W celu rozpoczęcia realizacji naprawy wymagane jest pisemne potwierdzenie warunków przekazanej oferty. Po zakończeniu usługi urządzenie jest zwracane bezpośrednio na wskazany przez Klienta adres dostawy, na jego koszt.  
W przypadku decyzji o odesłaniu Części bez naprawy, Klient ponosi koszty wstępnej diagnostyki i transportu zwrotnego.

## VI. Usługi serwisowe

- TRUMPF świadczy usługi serwisowe na podstawie potwierdzenia przyjęcia do realizacji zgłoszenia dokonanego na formularzu „Zlecenie usługi serwisowej” dostępnym pod adresem internetowym <http://www.pl.trumpf.com/dokumenty.html>.
- Termin wykonania usługi serwisowej określa TRUMPF i uzależniony on jest od przekazania przez Klienta na adres e-mail: [serwis@pl.trumpf.com](mailto:serwis@pl.trumpf.com) lub faksem na numer: 22 575 39 01 formularza „Zlecenie usługi serwisowej” wraz z opisem awarii. Termin ten może ulec zmianie, o czym Klient jest niezwłocznie poinformowany.
- Klient zobowiązany jest zapewnić serwisantom TRUMPF dostęp do

maszyny, której dotyczy zlecona usługa serwisowa oraz zapewnić wszelką pomoc i informacje ułatwiające identyfikację i usunięcie przyczyn usterki.

- Potwierdzeniem wykonania przez TRUMPF usługi serwisowej jest raport z realizacji usługi podpisany przez przedstawiciela Klienta poprzez złożenie podpisu za pomocą urządzenia tzw. *Sign Pad*. Raport z realizacji usługi jest podstawą do wystawienia faktury z tytułu realizacji usługi. Umowa usługi serwisowej ma charakter umowy starannego działania.
- Klient może w ciągu 14 dni roboczych od dnia podpisania raportu z realizacji usługi złożyć TRUMPF reklamację co do wykonanej usługi serwisowej - w formie pisemnej, doręczając osobiście, faksem na numer: 22 575 3939, lub e-mail'em na adres: [serwis@pl.trumpf.com](mailto:serwis@pl.trumpf.com)
- TRUMPF rozpatruje reklamacje co do usługi serwisowej w terminie 7 dni roboczych od potwierdzenia otrzymania reklamacji.
- W przypadku uznania reklamacji za nieuzasadnioną, TRUMPF informuje o tym Klienta bez zbędnej zwłoki.
- W przypadku uznania reklamacji za uzasadnioną, TRUMPF wystawia korektę do faktury odnoszącej się do reklamowanej usługi serwisowej i obniża cenę tej usługi o wskazaną przez siebie kwotę bądź udziela rabatu na kolejne usługi serwisowe we wskazanej przez siebie wysokości bądź informuje o możliwym terminie dokonania ponownej naprawy serwisowej.
- Klient ma prawo do jednokrotnego reklamowania danej usługi serwisowej.
- Wytwórcą odpadów w rozumieniu ustawy o odpadach z dnia 14.12.2012 (tekst jednolity z dnia 10 sierpnia 2023r. Dz.U. 2023 poz 1587 z późn. zmianami) powstających w trakcie świadczenia usług serwisowych jest Klient i na Kliencie spoczywają obowiązki związane z utylizacją przedmiotowych odpadów, zgodnie z przepisami prawa.

## VII. Rękojmia za wady, odpowiedzialność za szkody, gwarancja jakości

### A. Rękojmia za wady fizyczne.

Na podstawie art. 558 § 1 zdanie 1 Kodeksu cywilnego wyłączona jest odpowiedzialność TRUMPF z tytułu rękojmi za wady fizyczne Towarów.

### B. Odpowiedzialność za szkody.

- TRUMPF ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone Klientowi jedynie w wyniku rażącego niedbalstwa, przy czym odpowiedzialność ta jest ograniczona do wysokości ceny zamówionych Towarów lub wynagrodzenia zapłaconego za usługę serwisową. TRUMPF nie ponosi jednak odpowiedzialności za szkodę po

stronie Klienta w postaci strat gospodarczych oraz utraconych korzyści, wynikających z wadliwego Towaru, a także za szkody pośrednie spowodowane tymi wadami.

2. Odpowiedzialność TRUMPF jest wyłączona w przypadku nieprzestrzegania przez Klienta instrukcji lub określonych prawnie warunków dopuszczenia Towarów do eksploatacji lub obrotu i powszechnego stosowania, względnie dopuszczenia do obrotu i jednostkowego stosowania.
3. Odpowiedzialność TRUMPF jest wyłączona w razie zaistnienia siły wyższej, bądź innej okoliczności na przebieg, której Strony nie miały wpływu np.: strajki, powszechne niedobory Towarów, decyzje organów państwowych, bądź zwłoka w realizacji zamówień przez dostawców TRUMPF, wynikająca z którejkolwiek okoliczności opisanej w tym punkcie.
4. Za zastosowanie, użycie i przetwarzanie nabytych Towarów, odpowiada wyłącznie Klient. Informacje TRUMPF dotyczące zastosowania Towarów nie zwalniają Klienta z obowiązku sprawdzenia czy produkt nadaje się do planowanych procesów i celów. Zastosowanie, użycie i przetwarzanie produktów odbywa się poza kontrolą TRUMPF i z tego względu wyłączną odpowiedzialność ponosi Klient.

#### **C. Gwarancja jakości.**

1. TRUMPF nie udziela gwarancji na dostarczone Towary a wyłącznie pośredniczy między Klientem a producentem w procesie zgłaszania reklamacji gwarancyjnej.
2. W przypadku stwierdzenia przez Klienta wad w dostarczonym Towarze zobowiązany jest on do przesłania, na swój koszt i ryzyko, Towaru wadliwego do magazynu TRUMPF mieszczącego się przy ul. Ożarowskiej 40/42 w 05-850 Duchnice lub pod inny adres wskazany przez TRUMPF, najpóźniej w terminie 7 roboczych dni od daty wykrycia wady (reklamacja).
3. Reklamacja musi mieć formę pisemną i obligatoryjnie zawierać informację o numerze i dacie wystawienia faktury, dotyczącej zakupu reklamowanego Towaru, okolicznościach, w jakich nastąpiło ujawnienie się wady oraz o jej istocie. Dokumentem upoważniającym Klienta do dochodzenia uprawnień z tytułu gwarancji producentkiej jest faktura dokumentująca zakup Towaru.
4. Przyjęcie przez TRUMPF Towaru wadliwego w ramach udzielonej przez producenta gwarancji w celu jego przekazania producentowi jest uzależnione od całkowitej zapłaty za Towar, którego dotyczy reklamacja.
5. W przypadku uwzględnienia reklamacji przez producenta, TRUMPF niezwłocznie:

- a) dostarcza Klientowi na jego koszt nowy Towar, niewadliwy w zamian za Towar przesłany przez Klienta,
  - b) przesyła Towar wadliwy do producenta celem rozpatrzenia przesyłanej przez Klienta reklamacji.
6. Klient traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:
    - a) gdy wady w Towarze wynikają z jego nieprawidłowej eksploatacji lub obsługi,
    - b) uszkodzeń mechanicznych w Towarze, powstałych z winy Klienta lub osób trzecich,
    - c) usterek powstałych w wyniku instalacji, dokonywania napraw, zmian konstrukcyjnych lub jakichkolwiek innych modyfikacji w Towarze lub urządzeniu, które nie były dokonywane przez TRUMPF,
    - d) zmiany przeznaczenia Towaru,
    - e) nieprawidłowego przechowywania Towaru.
  7. TRUMPF nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu działalności gwarancyjnej producenta, w tym z tytułu opóźnień w realizacji gwarancji przez producenta, z tytułu utraconych korzyści, szkód pośrednich oraz szkód wynikających ze wstrzymania produkcji. Ograniczenia odpowiedzialności TRUMPF zostały również wskazane w pkt. VI B niniejszego działu.

#### **VIII. Płatność, zachowanie prawa własności**

1. Wobec braku jakichkolwiek innych pisemnych porozumień, należności takie jak cena za Towary i wynagrodzenie za Usługi stają się wymagalne z upływem terminu płatności wskazanym w fakturze VAT za dostawę Towarów lub wykonanie Usługi.
2. Płatności nie mogą być potrącone z ewentualnymi wierzytelnościami przysługującymi Klientowi w stosunku do TRUMPF.
3. Datą zapłaty jest data wpływu należności wynikającej z faktury na konto bankowe TRUMPF.
4. TRUMPF zastrzega sobie prawo do zaliczenia wpłat na poczet najstarszego zobowiązania wraz z odsetkami za opóźnienie oraz kosztami, w następującej kolejności: koszty, odsetki, należność główna.
5. Brak płatności w terminie wskazanym na fakturze uprawnia TRUMPF do naliczenia odsetek ustawowych za opóźnienie w płatności. Odsetki za opóźnienie nie wykluczają innych roszczeń TRUMPF z tytułu szkody poniesionej w związku z opóźnieniem płatności.
6. Zgłoszenie reklamacji przez Klienta bądź też wystąpienie z innymi roszczeniami wobec TRUMPF nie uprawnia Klienta do wstrzymania płatności.
7. Do momentu uregulowania w całości wszystkich zobowiązań płatniczych

wynikających z umowy, dostarczone Towary pozostają własnością TRUMPF. Zapłata ceny za określone partie Towarów pozostaje bez wpływu na przejście prawa własności za cały dostarczony Towar.

8. TRUMPF ma prawo dostępu do miejsca składowania Towarów w każdym czasie do czasu całkowitej zapłaty ceny.
9. TRUMPF nie ponosi odpowiedzialności z tytułu przetworzenia Towarów.
10. Z chwilą wszczęcia postępowania upadłościowego lub układowego w stosunku do Klienta jest on zobowiązany oznaczyć Towar w sposób wskazujący zastrzeżenie prawa własności na rzecz TRUMPF. W przypadku zajęcia Towaru stanowiącego własność TRUMPF w toku postępowania egzekucyjnego skierowanego do majątku Klienta, jest on zobowiązany niezwłocznie poinformować o tym fakcie TRUMPF i organ egzekucyjny.
11. Ustanowienie zastawu na Towarach objętych zastrzeżeniem prawa własności, a także inne formy zabezpieczenia są niedopuszczalne.
12. TRUMPF może żądać zwrotu Towarów objętych zastrzeżeniem prawa własności w celu zaspokojenia swoich roszczeń wobec Klienta.
13. Wszystkie roszczenia oraz prawa wynikające z zachowania prawa własności będą obowiązywać do momentu całkowitego wypełnienia zobowiązań przez Klienta.

#### **IX. Postanowienia końcowe**

1. Wszystkie umowy pomiędzy Klientem i TRUMPF będą regulowane prawem polskim. Wyłączone jest zastosowanie postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o Umowach Międzynarodowej Sprzedaży Towarów i powiązanych norm prawa międzynarodowego, prywatnego.
2. W przypadku ewentualnych sporów, sądem właściwym do rozstrzygnięcia, będzie sąd powszechny, właściwy dla siedziby TRUMPF.
3. W przypadku, gdy poszczególne postanowienia niniejszych Ogólnych Warunków Umów okazałyby się sprzeczne z obowiązującym prawem albo zostaną uznane za nieważne lub bezskuteczne na mocy orzeczenia właściwego sądu, nie będzie to miało wpływu na ważność i skuteczność pozostałych postanowień. W takim przypadku Strony zobowiązują się odpowiednio zmienić postanowienie z zachowaniem uprzedniej intencji Stron.
4. TRUMPF zachowuje prawo własności i prawa autorskie do opracowanych przez nią szacunków kosztowych, rysunków i podobnych dokumentów; dokumenty te będą udostępnione osobom trzecim jedynie za zgodą TRUMPF. Na życzenie, dokumenty te

należy zwrócić TRUMPF bez zwłoki w każdej chwili.

5. Strony umowy są zobowiązane do zachowania w tajemnicy wszystkich informacji i wszelkiej dokumentacji

otrzymanej w toku realizacji współpracy.

6. Niniejsze OWU dostępne są pod adresem internetowym: <http://www.pl.trumpf.com/dokumenty.html> i wchodzi w życie z dniem 01.09.2024 r.